

Раздел 2

СОЦИАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ И ПРОЦЕССЫ

УДК 378.1

DOI: 10.22213/2618-9763-2021-3-64-69

А. А. Гареев, кандидат педагогических наук, доцент
Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова, Ижевск, Россия

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ИНОЯЗЫЧНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ СТУДЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА: ПОНЯТИЕ, СТРУКТУРА, ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ

Использование компетентностного подхода в высшем техническом образовании требует от исследователей и педагогов четкости и точности в оформлении структуры компетенций. Статья посвящена особенностям иноязычной подготовки будущих выпускников технического вуза. В ней раскрывается специфика понятия компетенции в контексте иноязычной подготовки в техническом вузе с учетом квалиметрического аспекта, возможности измерения результатов формирования компетенции. Рассматриваются понятие «структура» и особенности формирования актуальной для технических вузов комплексной компетенции – профессиональной иноязычной.

На основе анализа литературы, а также с применением метода групповых экспертных оценок выявлена структура профессиональной иноязычной компетенции студента технического вуза. Она включает три наиболее значимых компонента: коммуникативный, когнитивный, предметный. При этом в предметном компоненте предусмотрены две индивидуальные образовательные траектории, соответствующие потребностям будущих выпускников. Предложенная в статье структура является основой для педагогических модели и технологии, разработанных автором, и может использоваться в обучении иностранным языкам студентов языковых и неязыковых направлений подготовки.

Ключевые слова: профессиональная иноязычная компетенция; иноязычная подготовка; иностранный язык; технический вуз; компетентностный подход; индивидуальная образовательная траектория.

Введение

С внедрением в высшую школу компетентностного подхода педагогическая наука рассматривает обучение, воспитание и развитие обучающихся как процесс формирования их компетенций.

По мнению экспертов, понятие «компетенция» вводится с целью усиления социального диалога и сотрудничества высшей школы с рынком труда, которые имеют ряд различий. Инструмент компетенций в этом случае рассматривается как ожидаемый результат обучения, который может быть объективно оценен. При этом диалог образовательных организаций с работодателями на общем для них языке компетенций должен быть направлен на создание единого образовательного, профессионально-квалификационного и культурно-ценностного пространства, способствующего академической и профессиональной мобильности выпускников вузов [1].

Федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения в качестве планируемых результатов обучения устанавливают перечень универсальных, общепрофессио-

нальных и профессиональных компетенций. При этом больший акцент делается на формировании универсальных компетенций. Исходя из многоаспектности и интегративного характера компетенций можно полагать, что более актуальным сегодня является процесс формирования комплексных компетенций, включая предметно-ориентированные, а также способность к общению на иностранном языке.

В предложенной статье будет рассмотрена одна из таких компетенций – профессиональная иноязычная.

Цель работы – раскрыть специфику этой компетенции в рамках иноязычной подготовки студентов в техническом вузе, ее структуру, содержание и особенности ее формирования с учетом квалиметрического аспекта.

Стоит заранее указать, что структура и содержание профессиональной иноязычной компетенции студентов технического вуза устанавливались и утверждались с помощью метода групповых экспертных оценок с привлечением квалифицированных специалистов в обучении иностранному языку студентов технических направлений подготовки. Этот метод является

наиболее точным из известных в преподавании иностранных языков, т. к. позволяет количественно и качественно оценить важность и содержание каждого компонента компетенции. В этом состоит главное преимущество предлагаемого в этой статье варианта структуры профессиональной иноязычной компетенции от имеющихся на сегодняшний день в литературе.

Понятие компетенции в контексте технического вуза

Отечественные исследователи, указывая на интегральный характер компетенций, рассматривают это понятие:

– как «интегративную целостность знаний, умений и навыков, обеспечивающих профессиональную деятельность» [2, с. 22];

– «обобщенную характеристику личности», проявляющей свои знания, умения и опыт «в определенной социальной или профессиональной области» [3, с. 46];

– «компонент качества человека, некую группу его свойств, определяющих его способность <...> выполнять определенную группу действий или определенный комплекс задач того или иного вида (рода) деятельности» [4, с. 103] и др.

Интегральный характер компетенции проявляется также в том, что исследователи включают в ее структуру не только когнитивный (знания) и операционно-технологический (умения, навыки) компоненты, но также и мотивационную, этическую, поведенческую и другие составляющие. Более того, если отследить переход от знанцевой парадигмы к компетентностной, можно выявить тенденцию к постепенному расширению содержательного наполнения этого понятия. Изначально о компетенции говорили только лингвисты, используя понятие «коммуникативная компетенция»; в 1970–90-е гг. получили распространение понятия профессиональной и социальной компетенций; сегодня все чаще можно встретить более содержательно укрупненные компетенции вроде профессиональной иноязычной, которая рассмотрена далее в статье.

Проведенный автором анализ существующих определений понятия «компетенция» показал, что в контексте преподавания иностранных языков в техническом вузе наиболее подходящим является вариант, предложенный А. И. Субетто. Он не только полно и точно отражает квалиметрическую суть понятия, давая возможность педагогу структурировать и количественно измерить ту или иную компетенцию, но и соответствует специфике иноязычной подготовки студентов в техническом вузе.

Преимуществом данного А. И. Субетто определения перед имеющимися в литературе является заложенная в нем связь присущих обучающемуся качеств и способностей, определяющих текущий уровень его компетенции, с ее актуализацией, т. е. использованием в действии. Это смысловое различие, проведенное еще в 1965 г. одним из инициаторов компетентностного подхода, выдающимся лингвистом Н. Хомским в его «Аспектах теории синтаксиса» [5, с. 2], т. е. принятие существующей на практике связи между понятиями *competence* (знание языка говорящим-слушающим) и *performance* (фактическое использование языка в конкретных ситуациях), является не только исторически знаковым для преподавания иностранных языков, но и вносит необходимую строгость при употреблении данного понятия в условиях реального образовательного процесса и в научных исследованиях.

Таким образом, обладание студентами технического вуза компетенцией должно указывать на то, какие профессиональные задачи они могут и способны выполнять, т. к. их производственная деятельность носит в большей степени практический характер.

Особенности и структура профессиональной иноязычной компетенции

Опираясь на приведенные выше рассуждения, выявим специфику понятия «профессиональная иноязычная компетенция» в контексте иноязычной подготовки будущих инженеров.

Изучая исследования по вопросу формирования иноязычной компетенции, можно заметить, что большинство использует понятие *иноязычной коммуникативной компетенции* (ИКК). Однако, как утверждают сами исследователи (И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, И. А. Зимняя, Р. П. Мильруд и др.), до сих пор нет единого мнения как в определении этой компетенции, так и в выявлении ее компонентного состава.

Отечественные исследователи определяют ИКК как способность и готовность к иноязычному общению, пониманию участников коммуникации, а также адекватному и своевременному выражению своих намерений [6]. Эта компетенция формируется путем овладения сложными коммуникативными навыками при соблюдении необходимых этических и социальных норм.

Структурно в отечественной методике преподавания иностранных языков выделяются следующие компоненты иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистический, рече-

вой, социолингвистический, учебно-познавательный, социокультурный, социальный, стратегический и др. [7]. Однако многие из них оказываются малоактуальными для профессиональной деятельности выпускников технического вуза. Так, инженеру, работающему преимущественно с технической документацией и решающему чисто профессиональные задачи, вполне достаточно базовых знаний об иностранной культуре. Стремление к общению и особенности компенсации недостатка навыков играют далеко не первостепенную роль в росте профессиональной компетентности. В связи с этим будем рассматривать лишь наиболее актуальные для инженерной деятельности компоненты иноязычной компетенции и опускать менее значимые.

В литературе есть несколько подходов к описанию структуры ИКК применительно к профессиональной подготовке студентов. Так, С. А. Чичилановой было выделено три критерия сформированности профессионально-ориентированной ИКК студентов в рамках их самостоятельной работы [8]:

- содержательно-смысловой: способность к передаче смысла и намерений говорящего, к аудированию и переводу технических текстов с английского языка на русский;

- лингвистический: умение использовать языковые средства: лексические, грамматические, синтаксические, фонетические;

- стратегический: способность к планированию, организации и критической оценке собственной деятельности.

Т. А. Костюкова и А. Л. Морозова в структуре коммуникативной компетенции выделяют такие компоненты, как профессиональные и лингвистические знания и умения, профессионально-личностные качества и опыт профессионального иноязычного общения [9]. Эти компоненты предполагают, соответственно, развитие теоретической, технологической и профессиональной готовности студента к межкультурной коммуникации.

Схожим по содержанию к исследованию автора представляется исследование Е. Б. Михайловой и ее коллег, посвященное проблеме формирования профессионально-иноязычной компетентности будущих инженеров с использованием средств информационно-коммуникационных технологий [10].

Профессионально ориентированный характер обучения реализован за счет включения в изучаемую студентами дисциплину – английский язык – задач профессионального общения, соотносящихся с другими профильными пред-

метами (механикой, электротехникой и др.). В работе комплексно использованы различные средства информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), в том числе блоги, а также различные веб-сервисы, такие как онлайн-переводчики и поисковые системы.

Профессионально-иноязычная компетентность, формирование которой является предметом исследования Е. Б. Михайловой, определяется как способность и готовность будущих специалистов решать коммуникативные задачи в сфере профессиональной деятельности, осуществляя иноязычное общение с носителями иностранного языка и выполняя поиск и анализ информации, необходимой для изучения зарубежного опыта, а также работать с научнотехнической литературой и документацией на иностранном языке в области выбранной специализации с использованием средств информационных и коммуникационных технологий.

Обратим внимание на несколько деталей в этом определении, т. к. они помогают уточнить структуру профессиональной иноязычной компетенции. «Компетентность» – хотя более корректно было бы использование понятия «компетенция» – в авторской интерпретации:

- а) включает в себя ИКК («решение коммуникативных задач», «иноязычное общение с носителями языка»);

- б) имеет явную практическую, профессиональную направленность в решении научно-технических или производственных задач;

- в) подразумевает наличие сформированных аналитических и других мыслительных способностей («поиск и анализ информации», «работать <...> с литературой»);

- г) требует базовых навыков применения средств ИКТ.

К числу других особенностей профессионально-иноязычной компетентности, по Е. Б. Михайловой, относится возможность выделения в ней инвариантной и вариативной частей для ситуаций повседневного и профессионального общения соответственно, что находит свое отражение в ФГОС ВО. Отметим важность этой особенности для цели нашего исследования, т. к. наличие вариативности в структуре компетенции позволяет ввести индивидуальные образовательные траектории для будущих бакалавров в соответствии с их потребностями – продолжением обучения в магистратуре и получением инженерной профессии на предприятии.

Кроме того, профессионально-иноязычную компетентность составляют три компонента:

- мотивационно-ценностный,

- когнитивно-деятельностный,
- эмоционально-волевой.

Недостатком этой структуры, как и в целом исследования Е. Б. Михайловой, в отличие от исследования автора данной статьи, является сложность объективной, количественной оценки перечисленных компонентов, за исключением разве что когнитивно-деятельностного, и, что важнее, неактуальность такого рода оценки для самого автора, несмотря на заявленные в ее работе цели.

Использование для иноязычной компетенции характеристики «профессиональная» подчеркивает тот факт, что она определяет, согласно Е. Б. Михайловой, «способность и готовность решать коммуникативные задачи (с использованием иностранного языка)», в том числе и «в сфере профессиональной деятельности».

Таким образом, анализ научно-педагогической литературы показал, что в структуре профессиональной иноязычной компетенции студента технического вуза целесообразно выделить три наиболее значимых компонента [11]:

- коммуникативный: характеризующий способность студента понимать иноязычные тексты и адекватно применять лексико-грамматические конструкции, соответствующие профессиональной и учебной ситуации;
- когнитивный: отражающий способность к самообразованию, самоорганизации, поиску, анализу и синтезу профессионально ориентированной информации, в том числе на иностранном языке;
- предметный: указывающий на способность применять знания из профессиональной сферы к решению коммуникативных задач.

Дополнительно в предметном компоненте необходимо выделить две индивидуальные образовательные траектории, соответствующие основным потребностям будущих инженеров относительно коммуникации на иностранном языке:

а) научно-исследовательскую, акцентирующую внимание на развитии: навыков анализа научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по теме исследования; способности к составлению отчетов, написанию статей, подготовке презентаций по результатам выполненного задания или проведенного исследования;

б) проектно-технологическую, предусматривающую развитие способности к переводу и разработке проектной и технической документации, в том числе на иностранном языке.

Предполагается, что предоставление студентам выбора образовательных траекторий позво-

лит им своевременно определить наиболее предпочтительный для них тип будущей профессиональной деятельности, каждый из которых имеет свою специфику и, соответственно, требует различной профессионально-иноязычной подготовки.

Как показывает практика, выбор научно-исследовательской траектории обусловлен желанием студента продолжить обучение в магистратуре и далее в аспирантуре, либо его интересом к профессиональной деятельности в отделе научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ.

Иначе выбирается проектно-технологическая траектория, характерная для инженеров, которые обязаны работать с документацией, а также использовать иностранный, преимущественно английский язык в профессиональной деятельности (например, прохождение онлайн-курсов повышения квалификации в зарубежных вузах или организациях).

Отметим, что цели каждой траектории соответствуют профессиональным компетенциям и задачам, указанным в ФГОС ВО, а также трудовым функциям и действиям, обозначенным в ряде соответствующих профессиональных стандартов, т. е. полностью согласуются с основными видами профессиональной деятельности будущего выпускника технического вуза, связанной с общением на иностранном языке.

Следует пояснить, что выделение коммуникативного, когнитивного и предметного компонентов в структуре профессиональной иноязычной компетенции не означает их фактического разделения в процессе ее формирования. Наоборот, процессы мышления (когнитивный компонент), речи (коммуникативный компонент) и профессиональной деятельности (предметный компонент) тесно переплетены и взаимодействуют между собой и, в то же время, воздействуют друг на друга [12]. Так, очевидно, что способности к передаче смысла и использованию адекватных предлагаемой ситуации языковых форм регулируются, в том числе, и когнитивными механизмами, а обширный опыт решения профессиональных задач дает субъекту на порядок больше возможностей для общения на профессиональные темы. Например, переводя предложение «*a capacitor is a device for storing electric charge*» и не зная о значении слова *capacitor*, студент с базовыми знаниями об электронных компонентах может догадаться, что «устройство для накопления электрического заряда» есть конденсатор – другими словами, его профессиональные знания (предметный компо-

нент) будут дополнять недостаток иноязычной терминологии (коммуникативный компонент).

Выводы

Выбранные и адаптированные к контексту иноязычной подготовки будущих выпускников технического вуза структура, содержание и особенности формирования их профессиональной иноязычной компетенции нашли свое отражение в виде модели и технологии, детально описанные в других публикациях автора [13]. Кроме того, данная структура может быть использована как основа в преподавании иностранных языков и экспериментах, изучающих влияние ИКТ, таких как учебные блоги, на развитие профессиональной иноязычной компетенции обучающихся.

В заключение отметим, что формирование и развитие компонентов данной профессиональной иноязычной компетенции у будущих выпускников технического вуза, как и любой другой компетенции, происходит отнюдь не параллельно, а взаимосвязанно и системно. С ростом актуальности и объемов самостоятельной работы студентов этот факт следует учитывать при ее организации, в том числе для более эффективного использования средств ИКТ.

Библиографические ссылки

1. Грибкова О. В. Развитие инновационной образовательной среды в контексте совершенствования профессионально-педагогической подготовки в вузе // Вестник Курган-Тюбинского государственного университета имени Носира Хусрава. 2017. № 1. С. 62–65.
2. Зеер Э. Ф., Сыманюк Э. Э. Компетентностный подход к модернизации профессионального образования // Высшее образование в России. 2005. № 4. С. 22–30.
3. Медведев В. П., Татур Ю. Г. Подготовка преподавателя высшей школы: компетентностный подход // Высшее образование в России. 2007. № 11. С. 46–56.
4. Субетто А. И. Онтология компетентностного подхода в образовательной системологии // Сибирский педагогический журнал. 2009. № 1. С. 100–126.
5. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. MIT press. 2014. Vol. 11. 251 p.
6. Таюрская Н. П. Иноязычная коммуникативная компетенция: зарубежный и российский опыт // Гуманитарный вектор. Серия «Педагогика, психология». 2015. № 1 (41). С. 83–87.
7. Там же
8. Нестерова С. А., Чичиланова С. А. Социально-экономические предпосылки модернизации языкового образования в вузе // Актуальные вопросы гуманитарных и экономических наук: теория и практика : материалы нац. науч. конф. Института агроинженерии. 2018. С. 21–26.

9. Костюкова Т. А., Морозова А. Л. Развитие иноязычной коммуникативной компетентности специалистов неязыковых специальностей // Вестник Томского государственного университета. 2011. № 348. С. 122–127.

10. Патяева Н. В., Михайлова Е. Б. Формирование общекультурных компетенций в процессе подготовки студентов инженерных специальностей по иностранному языку // Новая наука: От идеи к результату. 2017. № 1-2. С. 79–81.

11. Гареев А. А. Учебный блог как средство организации самостоятельной работы студентов технического вуза по развитию профессиональной иноязычной компетенции : дис. ... канд. пед. наук. Ижевск : Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова, 2021. 276 с.

12. Выготский Л. С. Собрание сочинений. Москва : Directmedia, 2013. 1095 с.

13. Gareyev A., Shikhova O., Shikhov Yu. Profession-Oriented Blogging as the Optimal Teaching Tool for the Development of Students' Professional Language Competence. ARPHA Proceedings, 2019, pp. 937–943. DOI 10.3897/ap.1.e0891

References

1. Gribkova O. V. [The development of innovative educational environment in the context of improving professional-pedagogical training at the university]. *Vestnik Kurgan-Tyubinskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Nosira Husrava*, 2017, no. 1, pp. 62-65. (in Russ.).
2. Zeer E. F., Symanyuk E. E. [Competence approach to the modernization of vocational education]. *Higher education in Russia*, 2005, no. 4, pp. 22-30. (in Russ.).
3. Medvedev V. P., Tatur Yu. G. [Training of a higher education teacher: competence-based approach]. *Higher education in Russia*, 2007, no. 11, pp. 46-56. (in Russ.).
4. Subetto A. I. [Ontology of the competence-based approach in education systemology]. *Sibirskij pedagogicheskij zhurnal*, 2009, no. 1, pp. 100-126. (in Russ.).
5. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. MIT press, 2014, Vol. 11. 251 p.
6. Tayurskaya N. P. [Foreign language communicative competence: foreign and Russian experience] *Gumanitarnyj vektor. Seriya "Pedagogika, psihologiya"*, 2015, no. 1 (41), pp. 83-87. (in Russ.).
7. Ibidem.
8. Nesterova S. A., Chichilanova S. A. [Social and economic premises for the modernization of language education in a higher education institution]. *Aktual'nye voprosy gumanitarnykh i ekonomicheskikh nauk: teoriya i praktika, materialy nacional'noj nauchnoj konferencii Instituta agroinzhenerii*. 2018, pp. 21-26. (in Russ.).
9. Kostyukova T. A., Morozova A. L. [Development of foreign language communicative competence of specialists in non-linguistic specialties]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2011, no. 348, pp. 122-127. (in Russ.).
10. Patyayeva N. V., Mikhailova E. B. [Development of general-cultural competencies in the process of teaching

a foreign language to engineering students]. *Novaya nauka: Ot idei k rezul'tatu*, 2017, no. 1-2, pp. 79-81. (in Russ.).

11. Gareyev A. A. *Uchebnyj blog kak sredstvo organizacii samostojatel'noj raboty studentov tehniceskogo vuza po razvitiyu professional'noj inozazychnoj kompetencii : dis. ... kand. ped. nauk.* [Student blog as a tool to organize independent technical university students' work to develop their professional language competence, dissertation ... candidate of pedagogical sci-

ences]. Izhevsk, Kalashnikov Izhevsk State Technical University, 2021. 276 p. (in Russ.).

12. Vygotsky L. S. *Sobranie sochinenij* [Collected works]. Moscow, Directmedia, 2013. 1095 p. (in Russ.).

13. Gareyev A., Shikhova O., Shikhov Yu. Profession-Oriented Blogging as the Optimal Teaching Tool for the Development of Students' Professional Language Competence. ARPHA Proceedings, 2019, pp. 937-943. DOI 10.3897/ap.1.e0891

A. A. Gareyev, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor
Kalashnikov Izhevsk State Technical University, Izhevsk, Russia

PROFESSIONAL LANGUAGE COMPETENCE OF TECHNICAL UNIVERSITY STUDENT: CONCEPT, STRUCTURE, DEVELOPMENTAL SPECIFICS

The use of competence-based approach in higher technical education demands a certain degree of precision from teachers and researchers when building a structure of a competence. This paper explores foreign language training in a technical university. It discusses the specifics of a concept of competence in the context of a technical university taking into account its qualimetric nature, the ability to measure the results of its development. Also, the concept, structure and developmental specifics of a complex, professional language competence relevant for technical universities are presented.

Based on the literature review and the use of method of group expert assessment, the structure of professional language competence for a technical university student is identified. It consists of three its most significant components: communicative, cognitive and domain-specific. With that, the domain-specific component implies two individual educational trajectories which correspond to the needs of future graduates. The presented structure lays the foundation of a pedagogical model and technology developed by the author and can be used for other pedagogical solutions and experiments.

Keywords: professional language competence; technical university; competence-based approach; foreign language training; component; individual educational trajectory.

Получено: 27.08.2021

Образец цитирования

Гареев А. А. Профессиональная иноязычная компетенция студента технического вуза: понятие, структура, особенности формирования. 2021. № 3 (46). С. 64–69. DOI: 10.22213/2618-9763-2021-3-64-69.

For Citation

Gareyev A. A. [Professional Language Competence of Technical University Student: Concept, Structure, Developmental Specifics], 2021, no. 3 (46), pp. 64-69 (in Russ.). DOI: 10.22213/2618-9763-2021-3-64-69.